



吴老师教你说日语

自然に話せる日本語
能说会道

日语口语

(第2版)

编著 吴小瑾 横田隆志

大连理工大学出版社

吴老师教你说日语

能说会道日语口语

(第2版)

编著 吴小瑾 横田隆志

大连理工大学出版社

图书在版编目(CIP)数据

能说会道日语口语/吴小瑾,(日)横田隆志编著.
2版. —大连:大连理工大学出版社,2008.6

(吴老师教你说日语)

ISBN 978-7-5611-2947-0

I. 能… II. ①吴…②横… III. 日语—口语
IV. H369.9

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2005)第 057482 号

大连理工大学出版社出版

地址:大连市软件园路 80 号 邮政编码:116023

发行:0411-84708842 邮购:0411-84703636 传真:0411-84701466

E-mail: dutp@dutp.cn URL: <http://www.dutp.cn>

大连图腾彩色印刷有限公司印刷 大连理工大学出版社发行

幅面尺寸:103mm×185mm 印张:6 字数:147 千字

附件:光盘 1 张 印数:10001~16000

2005 年 8 月第 1 版 2008 年 6 月第 2 版

2008 年 6 月第 3 次印刷

责任编辑:宋锦绣

责任校对:王宁 于洋

封面设计:宋 蕾

ISBN 978-7-5611-2947-0

定 价:24.00 元



吴小瑾 简介

北京语言大学出国人员
培训部副教授。本科就读于上海
外国语学院日阿语系日语专业，研
究生师从黑龙江大学日语系刘耀武教
授。先后在日本生活学习工作近13年。
就读过的学校有北海道大学、东京大
学，执教过的学校有电气通信大学、北
海道女子大学，同时兼任过国际会议
翻译、商务会谈、高层领导会谈以及
世界著名指挥家小泽征尔先生和日
本著名作曲家久石让先生访中期中
间的随身翻译。目前在爱知
大学跟随和田明美教授从
事《源氏物语》的
研究。



日本語の教師は数え切れないほどいるかもしれませんが、呉小瑾先生のような先生はそういないでしょう。

日语老师也许遍地都是，但我相信像吴老师这样的老师是少有的。

呉先生ほど、日本人の心の機微や微妙なニュアンスなどを充分理解し、表現できる中国人は見たことはありません。

我还从没见过能够如此理解日本人的细微心理和微妙语感，并且能够通过如此娴熟的日语紧紧抓住日本人的心的中国人。

呉先生が日本に長く逗留し、日本社会に溶け込み、各業界の日本人と深く交流してきたからだと思います。

这也许和吴老师长期逗留日本，深入日本社会，并且与各行各业的日本人交往颇深有关。

序

だからこそ、みなさんは呉先生の本を通して、本物の日本語を習うことができるだけではなく、日本文化についても知ることができます。

正因为如此，大家通过吴老师的书，不但可以学到地道的日语，还可以了解到日本文化。

呉先生の本は、きっとより多くの中国の読者の皆さんの心の中に、友好の架け橋を架けることができることと信じてやみません。

我相信吴老师的书一定能够在更多的中国读者心中架起一座友好的桥梁。

深山すみ子

2008年2月吉日

東京都調布市にて



第二版前言

本书是专为过了入门阶段的日语学习者编写的会话课本，为了让大家集中精力跟着配套录音诵读会话，本书省略了繁杂的语法解释，因为事实证明，学外语的最有效手段就是反复跟着录音模仿诵读，直到模仿得惟妙惟肖。

本书会话内容涉及的面很广，有日常生活中家庭成员之间的对话，也有朋友之间的对话，还有师生之间和同事之间的对话。大家可以注意到，日语中，对话人之间的关系不同，所用的表达方式也不同。

会话后面还有有关日本和日语的各种小知识和小故事栏目，以让大家在学习语言的同时能对日本的历史和文化产生兴趣。本人始终认为，语言和文化配套学习，才能让习得的语言在实际交流中产生更好的效果。

本书自第一版出版后，深受学员好评。为了让读者使用起来更方便，经过内容改良后，由大连理工大学出版社此次重新排版，并将磁带录音改成光盘再次出版。衷心希望本书能对大家有所帮助。

吴小瑾

2008年2月吉日于日本爱知大学

前言

《现学现用日语口语》(大连理工大学出版社)出版以来,一直得到好评,感谢读者们的厚爱。为了让学习者们进一步学会用日语对话,并且除了简单的对话,还能够达到独自能将一件事情表达清楚的程度,因此,我们又接着编写了这本《能说会道日语口语》。

该书每课分两个部分,第一部分是对话,第二部分是独自叙述。两部分内容相关,并且都配有译文。同学们在学习时,既可以体会到用日语对话与独自叙述时的文体的不同,同时因为用词在对话和独自叙述中反复出现,可以基本上将当课的重点当课消化。重点之处都用了黑体字。

日语里可以说最重要的就是动词的用法,整个句子基本上是围绕动词展开的。因此,我们在编写本书时,重点也是放在动词上的。当然,形容词、形容动词、副词、名词、指示词等也涉及了很多。但我们没有刻意去解释每个词的用法,而是希望大家通过反复出声朗读用身体将各词的用法记住,这也被称为右脑记忆法。这种直感记忆法可以说比通过学语法解释等来学习外语的方法效率要高得多。所以希望大家不要犹豫,拿起书来就念,念着念着,你就会找到感觉,体验到外语学习的快乐。到这一步,你离成功也就不远了。



该书另配有录音，是由日语播音专家录制的，刚开始念时，一定要跟着录音念，直到正确的语音语调和抑扬顿挫全部刻在你的潜意识里，变成你自己的东西。

此外，会话水平的提高，不仅有赖于语言基本能力的提高，还需要充实各方面的知识，做到“有话可说”，且知道“如何说”。因此，该书除了课文以外，两位编者还特为该书读者编写了很多内容丰富而又深入浅出的小栏目。大家通过这些小栏目，既可以学到很多语言知识，又可以学到语言以外的很多知识，帮助你在短时间内成为一个有一定深度和广度的、与众不同的日语学习者。

本书既可以作为有一点基础的日语学习者的自学会话教材，也可以作为大学一年级下或二年级的会话教材。

最后，本书的出版得到大连理工大学出版社的大力支持，在编写过程中得到北京语言大学外国语学院胡晓萌小姐和秦岩小姐，还有日本外教田村晴美女士的大力协助，在此一并致以诚挚的谢意。

吴小瑾

2005年5月于北京

目 录

一、	あげる・くれる・もらう	1
二、	ある・いる	6
三、	かける・電話する	10
四、	^{うしな} 失う・なくす	14
五、	やめる・続ける	18
六、	^{かく} 隠れる・ ^み 見つける・ ^{さが} 探す	22
七、	^わ 割れる・ ^{こわ} 壊れる	27
八、	^{まちが} 間違える・ ^{ちが} 違う	31
九、	^{ねが} 願う・ ^{たの} 頼む	35
十、	^お 起きる・ ^ね 寝る	39
十一、	^{やす} 休む・ ^ね 寝る	43
十二、	^{おし} 教える・ ^{なら} 習う・ ^{べんきょう} 勉強する	48
十三、	^き 決める・ ^き 決まる	53
十四、	^へ 減らす・ ^へ 減る	57
十五、	^{こま} 困る・ ^{たす} 助ける・ ^{てつだ} 手伝う	62
十六、	^と 撮る・ ^{うつ} 写す	66
十七、	^{のこ} 残る・ ^{のこ} 残す	70
十八、	^{はじ} 始める・ ^お 終わる	74
十九、	^と 止まる・ ^{うご} 動く	78



- 二十、^も持つ・^す捨てる・^と取っておく 82
- 二十一、^す住む・^ひ引越^こす・^と泊まる 86
- 二十二、^で出る・^だ出す 90
- 二十三、^{のぼ}登る・^お降りる 97
- 二十四、^の乗る・^{うんてん}運転する 101
- 二十五、^{さわ}触る・^ふ触れる・^お押す 105
- 二十六、^{あら}洗う・^ふ拭く・^ぬ濡らす・^{かわ}乾かす 109
- 二十七、^{ふと}太る・^や痩せる・^の伸びる・^{ちぢ}縮む 113
- 二十八、^か貸す・^か借りる 120
- 二十九、^き着る・^{はく}はく・^ぬ脱ぐ・^{つける}つける・^{かぶる}かぶる... 124
- 三十、^{つた}伝える 128
- 三十一、^{たお}倒す・^{たお}倒れる 132
- 三十二、^か買う・^う売る 136
- 三十三、^ぬ抜く・^{ちりょう}治療する 141
- 三十四、^と飛ぶ・^お降りる 145
- 三十五、^か風邪^ぜを^ひ引く・^{うつす}うつす 150
- 三十六、^り理解^{かい}する・^わ分かる 154
- 三十七、^{なら}並ぶ・^{なら}並べる・^お置く 159
- 三十八、^{ある}歩く・^{はし}走る 163

目 录

三十九、	^ひ 引 ^こ つ越 ^く す・暮 ^{せい} らす・生 ^{かつ} 活する……	167
四十、	^{まよ} 迷 ^が う・頑 ^ん 張 ^ば る……	171
四十一、	^{あそ} 遊 ^た ぶ・楽 ^の しむ……	175
四十二、	^お 落 ^お ちる・落 ^{ひろ} とす・拾 ^{ひろ} う……	180
四十三、	^あ 会 ^{なら} う・習 ^{なら} う……	184
四十四、	^{さが} 探 ^み す・見 ^み つかる……	190
四十五、	^ま 待 ^ま つ・待 ^ま たせる……	196
四十六、	^{けっこん} 結 ^{なや} 婚 ^{なや} する・悩 ^{なや} む……	200
四十七、	^て 手 ^が 紙 ^み を ^か 書 ^き く・気 ^き 持 ^も ちを ^{つた} 伝 ^{つた} える……	206
四十八、	^ま 待 ^あ ち合 ^あ わ ^{そう} せる・相 ^{だん} 談 ^{だん} する……	211
四十九、	^お 追 ^だ い出 ^た す・訪 ^た ね ^ず る・探 ^{さが} す……	217
五十、	^{あそ} 遊 ^{あそ} ぶ……	224
五十一、	^の 飲 ^の む……	231
五十二、	^か 買 ^う う・売 ^う る……	237
五十三、	^す 住 ^ひ む・引 ^こ つ越 ^こ す……	242
五十四、	^で 出 ^り か ^り ける・旅 ^り 行 ^り する……	246
五十五、	^{ころ} 転 ^{ころ} ぶ……	250
五十六、	^き 着 ^き る・お ^き しゃ ^き れを ^き する……	254
五十七、	^よ 読 ^か む・借 ^か り ^か る・貸 ^か す・返 ^{かえ} す……	261
五十八、	^{のぼ} 登 ^{のぼ} る……	266



吴老师的休息室

(1) 日语小知识(一)	4
(2) 日语小知识(二)	9
(3) 历史小知识(一)	13
(4) 历史小知识(二)	16
(5) 历史小知识(三)	21
(6) 表现日本人的保身哲学的谚语	25
—— ^{なが} 長い物には ^{もの} ま ^ま 巻かれろ	
(7) 日语小知识(三)	30
(8) 在日本如何才能交到朋友?	33
(9) 日本人的付费习惯	38
(10) 守时	42
(11) 文学史小知识(一)	46
(12) 文学史小知识(二)	51
(13) 文学史小知识(三)	56
(14) 日语说得越流利越好吗?	60
(15) 日本国民的高素质与读书	64
(16) 正确使用敬语	69
(17) 保持安静的重要性	73
(18) 日本的电话诈骗	77
(19) 日本的单词接龙游戏	81
(20) 日本的联想游戏	85
(21) 如何吃寿司(すし)	89
(22) 日本の ^{むかしばなし} 昔話— ^{たにしちやうじや} 田螺長者	93
(23) 日本的谜语(一)	100
(24) 谜语(一)的答案	104

目 录

(25) 日本的谜语(二)	107
(26) 谜语(二)的答案	112
(27) 日本の昔話一金 かね のなる木 き	116
(28) 什么是“一期一会” いちごいちえ	122
(29) 中国人知道而日本人不知道的名言	127
——走自己的路,让别人去说吧	
(30) 日本高中生记历史年代的方法	130
(31) 日本人乘坐电梯时的礼貌表现	135
(32) 『万葉集』の代表的な女性歌人額田王 まんようしゅう だいはりうてき じよせい か じんぬかたのおおきみ	139
(33) 有趣的词源	143
(34) 「ほうれんそう」的重要性	148
(35) 日本战国枭雄——武田信玄	153
(36) 日本战国枭雄——织田信长	157
(37) 日本战国枭雄——丰臣秀吉	161
(38) 德川幕府创始人——德川家康	165
(39) 松尾芭蕉和小林一茶的俳句各五首	170
(40) 学問の神様 すがわらのみらざね ——菅原道真	173
(41) 悲情英雄——源義経 みなもとのよしつね	178
(42) 送 礼	183
(43) 福沢諭吉 ふくざわ ゆきち の言葉 ことば	188
(44) 行走在日本	193
(45) 日本的谚语	199
(46) 日本的绕口令	204
(47) 表现日本人恒心的谚语	209
——石 いし の上 うへ にも三年 さんねん	



(48) 表现日本人的生美学的谚语	215
—— ^た 立つ ^{とり} 鳥、 ^{あと} 後を ^{にご} 濁さず	
(49) 和日本朋友进餐	222
(50) 日本の昔話— ^{うば} 姥 ^す 捨て ^{やま} 山	227
(51) 日本の昔話— ^{ちやうじや} わらしべ ^{ちやうじや} 長者	233
(52) 日本的谜语(三)	240
(53) 谜语(三)的答案	245
(54) 日本的谜语(四)	249
(55) 谜语(四)的答案	253
(56) 日本の昔話— ^{むかし} こぶ ^と 取り ^と じいさん	257
(57) 日语小知识(四)	264
(58) 过于在乎他人评价的日本人	268

あげる・くれる・もらう

会

話

【A：学生 B：先生】

A：先生、これ、お土産です。どうぞ。

B：どうもありがとう。いつももらってばかりで悪いね。

A：いいえ、いつもお世話になっていますから。

B：そういえば、この間の作文、直しておいたよ。ちょっと、その本、とってくれないかな。

A：はい、どうぞ。

B：文法的な間違いは少ないけど、構成がよくないね。この本、あげるから、よく読んで勉強してごらん。

A：はい、どうもありがとうございます。

A: 老师，这是纪念品，请收下。

B: 谢谢啊，总接受你的东西真不好意思。

A: 哪里，平时总得到您的帮助，应该感谢您。

B: 噢，对了，上次的作文我已经给你改好了。
你帮我把那边的那本书拿来。

A: 好的，给您。

B: 语法错误虽然很少，但作文的结构不好。这本书送给你，好好学习一下吧。

A: 好的，谢谢您。

○一人で話してみよう○

せんせい たいへん せ わ
先生にはいつも大変お世話になっています。

我平时经常受到老师的悉心照顾。

にほんご べんきょう にほん せいかつ
日本語の勉強だけではなく、日本での生活につ
いてもいろいろと教えていただいています。

不仅在日语学习上得到老师的帮助，在日本的生活也得到了老师的照顾。

ですから、せんじつ きこく とき か ちゃ せん
ですから、先日、帰国した時に買ったお茶を先
せい さ あ たいへんよろこ
生に差し上げたら、大変喜んでいらっしま
した。